



PT752



- IT** ISTRUZIONI D'USO
- EN** USER'S MANUAL
- FR** INSTRUCTIONS D'EMPLOI
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IMPORTANTE: Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere le informazioni generali.

- > Alla consegna, verificare che la scatola di cartone sia in buone condizioni. Se si riscontrano danni sulla scatola di cartone, informare subito il rivenditore.
 - > L'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita solamente da personale tecnico specializzato.
-

SAFETY INSTRUCTION

IMPORTANT: Before using this device, read the general information.

- > Upon receipt, check if the carton box is in good condition. If you have found any damage on the carton box please notify the dealer which you purchased this unit.
 - > The installation of this device must be carried out by specialized technicians.
-

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT : Avant d'utiliser cet appareil, lisez les informations générales.

- > Au moment de la livraison, vérifiez que la boîte en carton soit en bon état. Si vous remarquez des dommages sur la boîte en carton, informez immédiatement le revendeur.
 - > L'installation de cet appareil doit être effectuée uniquement par du personnel technique, spécialisé.
-

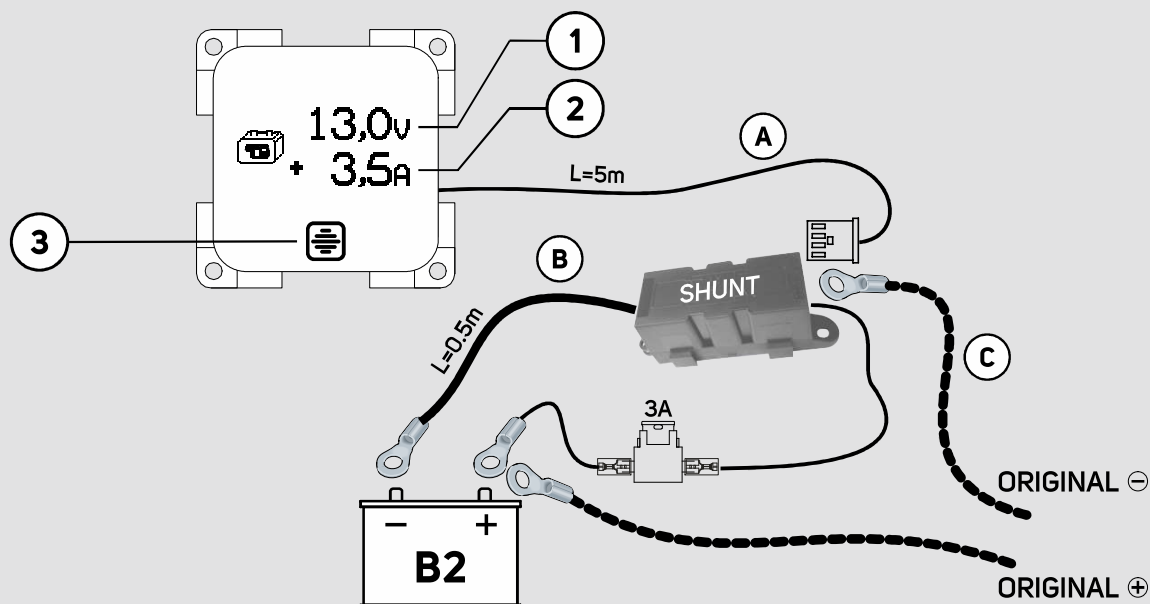
SICHERHEITSANWEISUNG

WICHTIG: Vor der Verwendung dieses Geräts die allgemeinen Informationen lesen.

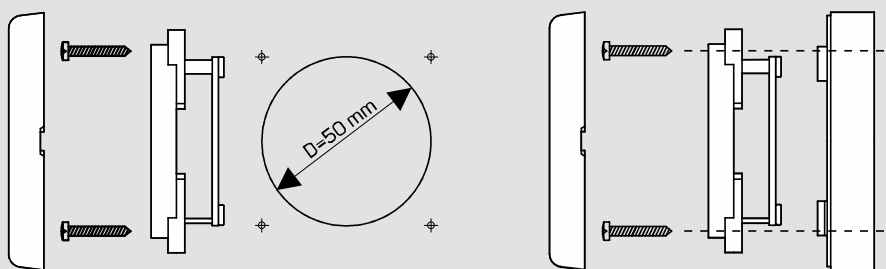
- > Bei der Lieferung prüfen, dass der Karton in gutem Zustand ist. Wenn eine Beschädigung des Kartons festgestellt wird, sofort den Händler informieren.
 - > Die Installation dieses Geräts darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
-

TEST PANEL

± COLLEGAMENTI - CONNECTIONS - BRANCHEMENTS - ANSCHLÜSSE



🔧 INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION



Fissaggio ad incasso
Built-in fixing
Fixation encastrée
Wandeinbau

Fissaggio a parete
Wall-fixing
Fixation murale
Wandbefestigung

IT L'installazione può essere effettuata ad incasso o a parete con il distanziale in dotazione.
Dimensioni: 60x60mm.

FR Installation par encastrement ou par fixation au mur avec l'entretoise fournie en standard.
Dimensions : 60x60mm.

EN Built-in installation or wall fixing with the spacer supplied.
Size: 60x60mm.

DE Die Installation kann eingebaut oder an der Wand mit dem mitgelieferten Distanzstück durchgeführt werden.
Abmessungen: 60x60mm.



SPECIFICHE DI FUNZIONAMENTO

Pannello test digitale 12V touch per il controllo della tensione (**Rif.1**) e della corrente assorbita (-) ed erogata (+) dalla batteria servizi "B2" (**Rif.2**).

Trascorsi 15 secondi dall'ultima pressione del pulsante (**Rif.3**), il dispositivo opera a bassa luminosità (impostabile dall'utente). Per tornare alla massima luminosità, premere brevemente il pulsante.

Per spegnere il pannello tenere premuto il pulsante per almeno 2 secondi; per riaccenderlo premere brevemente il pulsante.

Per impostare il livello di bassa luminosità, con

pannello spento, tenere premuto per almeno 5 secondi il pulsante e selezionare il livello desiderato; per uscire dal menù impostazione e salvare il valore impostato attendere 3 secondi.

Nel caso vengano utilizzati contemporaneamente le utenze con un dispositivo di ricarica (carica batterie, modulo fotovoltaico, ...) il valore visualizzato sarà la differenza delle due correnti.

Esempio:

carica batterie inserito:	4A (carica)
utenze collegate:	3A (consumo)
valore visualizzato:	1A (carica)



NB: Portata massima amperometro 260A.
Il sistema ha un consumo massimo di 0.03 A circa.



COLLEGAMENTI

Togliere il cavo originale (**Rif. C**) dal negativo \ominus della batteria servizi e collegarlo al bullone libero dello SHUNT.

Collegare lo SHUNT al negativo \ominus della batteria servizi utilizzando il cavo in dotazione (L=0.5m) (**Rif.B**).

Collegare il cavo con fusibile 3A al polo \oplus della batteria servizi (il fusibile deve essere messo il più vicino possibile alla batteria).

Collegare il pannello test PT752 all'amperometro utilizzando il cavo in dotazione (L=5m) (**Rif.A**).



ATTENZIONE: Non collegare alla batteria motore (B1).

OPERATIONAL SPECIFICATION

12V touch digital test panel for control of the voltage (**Ref.1**) and for control of the absorbed current (-) and supplied current (+) by the "B2" leisure battery (**Ref.2**)

After 15 seconds from the last touch of the button (**Ref.3**), the device operates at low brightness (which can be set by the user). To return to maximum brightness, briefly touch the button.

To turn off the panel, touch the button for at least 2 seconds; to turn it back on, briefly touch the button.

To set the low brightness level, with the panel off,

touch and hold the button for at least 5 seconds and select the desired level; to exit the setting menu and save the set value, wait 3 seconds.

If some equipment is switched on at the same time as a charging device (battery charger, photovoltaic module, ...) the displayed value is the difference between the two currents.

E.g.:

connected battery charger:	4A (charge)
switched on equipment:	3A (consumption)
value displayed:	1A (charge)



NB: Amperometer maximum capacity 260A.
The device has a maximum power consumption of approximately 0.03 A.

CONNECTIONS

Remove the original cable (**Ref. C**) from the negative \ominus of the leisure battery and connect it to the SHUNT free bolt.

Connect the SHUNT to the negative \ominus of the leisure battery using the cable supplied (**L=0.5m**) (**Ref.B**).

Connect the cable with 3A use to the pole \oplus of the leisure battery (the fuse must be positioned as close as possible to the battery).

Connect the test panel PT752 to the amperometer using the cable supplied (**L=5m**) (**Ref.A**).



CAUTION: Do not connect to the vehicle battery (B1).

SPÉCIFICATIONS OPÉRATIONNELLES

Panneau test numérique 12V tactile pour le contrôle de la tension (**Réf.1**) et du courant absorbé (-) et fourni (+) par la batterie services "B2" (**Réf.2**).

Au bout de 15 secondes après la dernière pression du bouton (**Réf. 3**), le dispositif opère à faible luminosité (configurable par l'utilisateur). Pour revenir à la luminosité maximale, appuyez rapidement sur le bouton.

Pour éteindre le panneau, tenez le bouton enfoncé pendant au moins 2 secondes; pour le rallumer, appuyez brièvement sur le bouton.

Pour configurer le niveau de basse luminosité, avec

panneau éteint, gardez le bouton enfoncé pendant au moins 5 secondes et sélectionnez le niveau souhaité; pour sortir du menu configuration et sauver la valeur programmée, attendez 3 secondes.

Si on utilise simultanément les circuits avec un dispositif de charge (chargeur de batterie, module photovoltaïque), la valeur affichée sera la différence des deux courants.

Exemple :

chargeur de batteries activé:	4A (charge)
circuits branchés :	3A (consommation)
valeur affichée :	1A (charge)



**NB : Débit maximum ampèremètre 260A.
Le système a une consommation maximale de 0.03 A.**

BRANCHEMENTS

Retirer le câble d'origine (**Réf. C**) du négatif \ominus de la batterie services et le brancher sur le boulon libre du SHUNT.

Brancher le SHUNT sur le négatif \ominus de la batterie services en utilisant le câble fourni (**L=0,5m**) (**Réf.B**).

Brancher le câble avec fusible 3A sur le pôle \oplus de la batterie services (le fusible doit être placé le plus près possible de la batterie).

Brancher le panneau test PT752 sur l'ampèremètre en utilisant le câble fourni (**L=5m**) (**Réf.A**).



ATTENTION : Ne pas brancher sur la batterie moteur (B1).

BETRIEBSSPEZIFIKATION

Digitales 12-V-Touch-Bedienfeld zur Überprüfung der Spannung (**Ref.1**) und des von der Servicebatterie "B2" aufgenommenen (-) und abgegebenen (+) Stroms (**Ref.2**).

15 Sekunden nach dem letzten Tastendruck (**Ref.3**) arbeitet das Gerät mit geringer Helligkeit (vom Benutzer einstellbar). Um zur maximalen Helligkeit zurückzukehren, drücken Sie kurz auf die Taste.

Um das Bedienfeld auszuschalten, halten Sie die Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt; um es wieder einzuschalten, drücken Sie die Taste kurz.

Zum Einstellen der geringen Helligkeitsstufe bei

ausgeschaltetem Bedienfeld die Taste mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten und die gewünschte Stufe auswählen; zum Verlassen des Einstellmenüs und zum Speichern des eingestellten Wertes 3 Sekunden warten.

Im Falle der gleichzeitigen Nutzung der Nutzer mit einem Ladegerät (Batterieladegerät, Mikroschalter oder Fotovoltaikanlage, ...), ist der angezeigte Wert die Differenz der beiden Ströme.

Beispiel:

Batterieladegerät eingesetzt:	4A (Ladung)
angeschlossene Nutzer:	3A (Verbrauch)
angezeigter Wert:	1A (Ladung)



**HINWEIS: Maximale Kapazität des Stromzählers 260A.
Das System hat einen maximalen Verbrauch von 0.03 A.**

ANSCHLÜSSE

Entfernen Sie das Originalkabel (**Ref. C**) vom Minuspol \ominus der Servicebatterie und schließen Sie es an die freie Schraube des SHUNT an.

Schließen Sie den SHUNT mit dem \ominus mitgelieferten Kabel (L=0,5m) an den Minuspol der Servicebatterie an (**Ref. B**).

Schließen Sie das Kabel mit der 3A-Sicherung an den Pol \oplus der Servicebatterie an (die Sicherung sollte so nah wie möglich an der Batterie angebracht werden).

Schließen Sie das Bedienfeld PT752 mit dem mitgelieferten Kabel (L=5m) an das Strommessgerät an (**Ref. A**).



ACHTUNG: Nicht an die Motorbatterie (B1) anschließen.

INFORMAZIONI SUL SIMBOLO WEEE (RAEE) INSTRUCTIONS ABOUT THE WEEE INSTRUCTIONS CONCERNANT LA RÈGLEMENTATION DEEE HINWEISE ZUR WEEE-KENNZEICHNUNG



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il simbolo riportato sul prodotto indica che l'apparecchiatura non deve essere smaltita con altri rifiuti al termine del proprio ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non corretto, si invita l'utente a separare il prodotto e i suoi eventuali accessori da altri tipi di rifiuti, conferendoli ai soggetti autorizzati secondo le normative locali.

Gli utenti domestici, in alternativa alla gestione autonoma di cui sopra, potranno consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking on the product indicates that the product itself should not be disposed of with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

Les bons gestes de mise au rebut de ce produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit indique que ni le produit, ni ses accessoires électroniques usagés ne peuvent être jetés avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets présentant des risques environnementaux et de santé publique, veuillez séparer vos produits et accessoires usagés des autres déchets.

Vous favoriserez ainsi le recyclage de la matière qui les compose dans le cadre d'un développement durable.

Les particuliers sont invités à contacter le magasin leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès des autorités locales pour connaître les procédures et les points de collecte de ces produits en vue de leur recyclage.

Korrekte Entsorgung von Altgeräten (Elektroschrott)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass das Produkt nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät und Zubehörteile bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Helfen Sie mit, das Altgerät und die Zubehörteile fachgerecht zu entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer wenden sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo Sie das Altgerät bzw. die Zubehörteile für eine umweltfreundliche Entsorgung abgeben können.

AL-KO V.T.E. S.r.l.

Via Vienna, 4 - z.i. Spini (settore D)

38121 Trento - Italy

Tel. +39 0461 991598

Fax +39 0461 960009

cbe@cbe.it

www.cbe.it